"ग्रामीण समृद्धि की सेवा में समर्पित"
" COMMITTED TO RURAL PROSPERITY"

राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक
NATIONAL BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय
1-1-61, आर.टी.सी. क्रास रोड्स
मुशीराबाद, पो.बॉ.सं.1863
हैदराबाद - 500 020

Andhra Pradesh Regional Office 1-1-61, RTC X Roads
Musheerabad, P.B.No.1863
HYDERABAD -500 020

फोन /Tel : 27685555, 27612651
फैक्स / Fax : 27611829
ई-मेल / E-Mail : hyderabad@nabard.org

संदर्भ सं.राबैं.आंप्रक्षेका/ /परिसर/ /2009-10

Ref. No. NB.APRO/ /Premises/ / 2009-10

जनवरी, 2010

January , 2010

मेसर्स / M/s

प्रिय महोदय,

Dear Sir,

निविदा आमंत्रण सूचना - नाबार्ड, आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, हैदराबाद और आंध्र प्रदेश स्थित विभिन्न ज़िला कार्यालयों में पर्सनल कंप्यूटरों और अन्य आईटी हार्डवेयर की सप्लाई और इंस्टालेशन

Notice Inviting Tender - Supply and Installation of PCs and other IT Hardware at NABARD, Andhra Pradesh Regional Office, Hyderabad, and its various district offices in Andhra Pradesh

1. राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक (**नाबार्ड**) **अपने हैदराबाद स्थित क्षेत्रीय कार्यालय और आंध्र प्रदेश स्थित विभिन्न ज़िला कार्यालयों के लिए पीसी व अन्य आईटी हार्डवेयर (बायबैक के अंतर्गत) खरीदना चाहता है.** आपसे अनुरोध है कि आप कृपया उपर्युक्त कार्य हेतु विस्तृत विनिर्देशनों और मात्राओं की अनुसूची के अनुसार बंद लिफ़ाफे में अपनी पेशकश प्रस्तुत करें.

1. National Bank for Agriculture and Rural Development (**NABARD**) is intending to **purchase PCs and other IT Hardware, (UNDER BUYBACK) FOR ITS REGIONAL OFFICE AT Hyderabad and its district offices in Andhra Pradesh**. You are requested to submit your offer in sealed envelope for the aforesaid work as per detailed specifications and Schedule of Quantities.

2. टेंडर दस्तावेज़ों में निविदा आमंत्रण सूचना, निविदा का फार्म, निविदाकर्ताओं को अनुदेश, समान्य शर्तें, विशेष शर्तें और मात्राओं का बिल शामिल हैं.

2. The Tender Document consists of Notice Inviting Tender, Form of Tender, Instruction to Bidders, General Conditions, Special conditions and Bill of Quantities.

3. निर्धारित निविदा दस्तावेज़ में आपकी मुहरबंद पेशकश श्री के वी राघवुलू, मुख्य महाप्रबंधक, राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक (नाबार्ड), आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, 1-1-61, आरटीसी क्रॉस रोड्स, मुशीराबाद, हैदराबाद 500 020 को संबोधित लिफाफे में प्रस्तुत करें तथा लिफाफे पर ऊपर की ओर " **पीसी व अन्य आईटी हार्डवेयर की सप्लाई और इंस्टालेशन**" लिखें.

Your Sealed offer in the prescribed tender form should be submitted to Shri K V Raghavulu, Chief General Manager, National Bank for Agriculture & Rural Development, Regional Office at 1-1-61, R.T.C.'X' Roads, Hyderabad-500 020 should be superscribed " **Supply and installation of PCs and other IT Hardware**."

4. निविदा में किसी भी प्रकार की शर्तें नहीं होनी चाहिए. **निविदा में यदि किसी भी प्रकार की शर्त शामिल**

The Tender shall not include any conditions whatsoever. **In case, if any conditions are**

कृपया अधिकाधिक पत्राचार हिन्दी में करें

किए जाने की स्थिति में, उस निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा. ऐसे मामलों में निविदा को अस्वीकार कर दिया जाएगा. यदि कोई स्पष्टीकरण वांछित हों तो उन्हें निविदा प्रस्तुत करने से पहले ही बैंक से प्राप्त किए जा सकते हैं.

included in the Tender, the same shall not be taken into consideration. The tender in such cases is liable to be rejected. Clarifications if any shall be obtained from the Bank before submission of the tender.

5. निविदा दस्तावेज़ युक्त मुहरबंद लिफाफा **दिनांक 25 जनवरी, 2010 को 17 .00 बजे से पहले तक** उपर्युक्त कार्यालय के द्वितीय तल में रखे गए टेंडर बॉक्स में डाल दिया जाए.

The sealed envelopes containing Tender Documents shall be dropped in the tender box kept at 2nd floor of the above office not later than **17.00 hrs on 25 January 2010**

6. किसी भी कारण से देरी से प्राप्त अथवा फैक्स के माध्यम से प्राप्त निविदाओं को स्वीकार नहीं किया जाएगा.

Tenders received late on account of any reason whatsoever as also Faxed Tender shall not be entertained.

7. बयाना निक्षेप (ईएमडी) के रूप में नाबार्ड के नाम आहरित **रु. 35,000/- (रुपये पैंतीस हज़ार मात्र)** का हैदराबाद में देय डिमाण्ड ड्राफ्ट निविदा के साथ संलग्न करें.

Earnest money deposit (EMD) of Rs. 35,000/- (Rupees thirty five thousand only), in the form of a demand draft drawn in favour of NABARD and payable at Hyderabad should be submitted along with the tender.

8. कार्य को पूरा करने की समयावधि, एवार्ड लेटर को जारी करने की तारीख से 1 माह तक की होगी. देरी होने की स्थिति में, स्वीकृत निविदा मूल्य के 0.25 प्रतिशत की दर से प्रतिदिन निर्णीत हर्जाना वसूल किया जाएगा बशर्ते कि यह हर्जाना स्वीकृत निविदा मूल्य की राशि के 5 प्रतिशत से अधिक का न हो.

Time period for completion of the work will be 1 month from the date of issue of award letter. In case of delay, liquidated damages at the rate of 0.25% per day of the accepted tender value subject to a maximum of 5% of the accepted tender value will be levied.

9. सभी कंप्यूटरों के और अन्य आई टी हार्डवेयर के संतोषजनक प्रतिस्थापन के पश्चात ही भुगतान किया जाएगा. किसी भी प्रकार के अतिरिक्त भुगतान की माँग पर विचार नहीं किया जाएगा. साथ ही, किसी भी प्रकार के अग्रिम का भुगतान नहीं किया जाएगा.

Payment will be made only after satisfactory installation of the PCs. and other IT hardware. No demand for additional payment whatsoever will be entertained. **Further, No advance payment will also be made.**

10. पेशकश की विधिमान्यता, निविदाओं को खोले जाने की तारीख से 90 दिनों तक की होगी.

Validity of Offer shall be 90 days from the date of opening of Tender.

11. नाबार्ड बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं, कार्य के किसी भाग अथवा संपूण कार्य को, किसी फर्म/ फर्मों को स्वीकार करने अथवा अस्वीकार करने का अपना अधिकार सुरक्षित रखता है.

NABARD reserves the right to accept or reject any or all tenders, the work in part or whole of any firm/firms, without assigning any reason for doing so.

भ व दी य

Yours faithfully

कृपया अधिकाधिक पत्राचार हिन्दी में करें

(के बी एस शर्मा)	**(k B S Sarma)**
सहायक महाप्रबंधक	**Asst. General Manager**
संलग्नक : टेंडर दस्तावेज़ - शीट	Enclosures : Tender document - .... sheets

कृपया अधिकाधिक पत्राचार हिन्दी में करें

टेंडर का फार्म / Form of Tender

श्री के वी राघवुलू
मुख्य महाप्रबंधक
राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक
आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, हैदराबाद
1-1-61, आर.टी.सी क्रॉस रोड्स,
मुशीराबाद
हैदराबाद - 500 020

SHRI K V RAGHAVULU
CHIEF GENERAL MANAGER
NATIONAL BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
AP-REGIONAL OFFICE
1-1-61, R.T.C 'X' ROADS, MUSHEERABAD
HYDERABAD - 500 020

प्रिय महोदय

DEAR SIR

नाबार्ड, आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, हैदराबाद और आंध्र प्रदेश स्थित उसके विभिन्न ज़िला कार्यालय में पर्सनल कम्प्यूटरों और अन्य आईटी हार्डवेयर की सप्लाई और इंस्टालेशन हेतु निविदा

Tender for Supply and Installation of PCs and other IT hardware at NABARD, Andhra Pradesh Regional Office, Hyderabad and district offices in Andhra Pradesh

1. विर्निदेशनों और मात्राओं की अनुसूची की जांच करने, तथा कार्यस्थल की अवस्थिति तथा कार्य की परिस्थितियों से स्वयं को संतुष्ट करने के पश्चात मैं / हम एतद्द्वारा मेरे / हमारे द्वारा मात्राओं की अनुसूची के लिए उद्धृत की गई तत्संबंधी दरों पर कार्य संपन्न करने की पेशकश करता हूँ / करती हूँ / करते हैं.

1. Having examined the specifications and schedule of quantities, and having satisfied ourselves as to the location of the site and working conditions, I/We hereby offer to execute the above works at the respective rates which I/We have quoted for the items of the bill of quantities.

2. साथ ही मैं / हम यह भी स्वीकार करता हूँ / करते हैं कि मैं / हम निविदा की शर्तों के अनुसार कार्य को पूरा करूँगा /करूंगी / करेंगे.

2. I/We further agree to complete the work as per conditions of tender.

3. मैं / हम यह स्वीकार करता हूँ /करती हूँ / करते हैं कि पी सी व अन्य आईटी हार्डवेयर के संतोषजनक रूप से इंन्स्टालेशन के पश्चात ही भुगतान किया जाएगा, तथा किसी भी प्रकार के अग्रिम का भुगतान नहीं किया जाएगा.

3. I/ We agree that payment will be made only after satisfactory installation of the PCs and other IT hardware, and there will be no advance payment.

4. मैं / हम यह स्वीकार करता हूँ / करती हूँ / करते हैं कि दरें और कंफीगरेशन उद्योग को स्वीकार्य मानकों के अनुरूप हैं तथा कंप्यूटरों में लगाए गए सभी कंपोनेंट, संबंधित ब्रैंड के विनिर्माताओं के अपने मूल उत्पाद हैं.

4. I/We agree that the rates and configuration confirms to industry accepted standards and all components used in the computer are originals of the respective manufacturers of the brands.

5. मैं / हम यह स्वीकार करता हूँ / करती हूँ / करते हैं कि मेरे / हमारे द्वारा उद्धृत दरों में उत्पाद शुल्क, बिक्री कर, वैट, बीमा, माल भाड़ा, विप्रेषण और अन्य प्रासंगिक मदें शामिल हैं.

5. I/We agree that the rates quoted are inclusive of excise, sales tax, VAT, insurance, freight, forwarding and other incidentals.

6. मैं / हम यह समझता हूँ / समझती हूँ / समझते हैं कि आप न तो न्यूनतम पेशकश को स्वीकार करने हेतु बाध्य हैं और न ही हमारी निविदा को अस्वीकार करने पर किसी भी प्रकार का कारण बताने के लिए बाध्य हैं.

6. I/We understand that you are not bound to accept the lowest offer or bound to assign any reasons for rejecting our tender.

7. मैं / हम यह स्वीकार करता हूँ / करती हूँ / करते हैं कि हम टेंडर खोलने की तारीख से 90 दिनों तक अपनी पेशकश खुली रखूँगा / रखूंगी / रखेंगे.

7. I/We agree to keep our offer open for 90 days from the date of opening of Tender.

8. मैं / हम यह स्वीकार करता हूँ / करती हूँ / करते हैं कि मैं / हम निविदा के साथ बयाना जमा राशि (ई.एम.डी) के रूप में, नाबार्ड के पक्ष में आहरित, हैदराबाद में देय **रु.35,000/- (रुपये पैंतीस हज़ार मात्र)** का डिमाण्ड ड्राफ्ट संलग्न करूँगा / करूंगी / करेंगे.

8. I/We agree to submit Earnest money deposit (EMD) of Rs. 35,000/- (Rupees thirty five thousand only), in the form of a demand draft drawn in favour of NABARD and payable at Hyderabad, along with the tender.

9. मैं / हम निर्धारित निविदा फार्म में विधिवत् भरे हुए निविदा दस्तावेज़ मुख्य महाप्रबंधक ,राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक, आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, 1-1-61, आर.टी.सी. क्रॉस रोड्स, पी.बी.नं.1863, हैदराबाद - 500 020 को प्रस्तुत करता हूँ / करते हैं.

9. I/We submit the duly completed Tender Documents in the prescribed tender Form to The Chief General Manager, National Bank for Agriculture and Rural Development, Regional Office, for NABARD at 1-1-61, R.T.C.'X' Roads, PB No.1863, Hyderabad-500 020.

धन्यवाद सहित,

Thanking you,

भ व दी य

Yours faithully

मुहर और पता सहित ठेकेदार/रों के हस्ताक्षर

Signature of Contractor/s with seal & Address

कृपया अधिकाधिक पत्राचार हिन्दी में करें

निविदाकर्ताओं को अनुदेश / Instructions to Bidders

1. अवस्थिति

‡ãŠ. कार्यस्थल 1-1-61, आर.टी.सी. क्रॉस रोड्स, मुशीराबाद, हैदराबाद स्थित **नाबार्ड** का आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय और आंध्र प्रदेश स्थित नाबार्ड के ज़िला कार्यालय हैं.

Œã. टेंडर प्रस्तुत करने से पहले बिडर सावधानी से प्रस्तावित कार्य, ठेके के विनिर्देशनों तथा अन्य शर्तों से अपने आपको अच्छी तरह से अवगत करा लें. टेंडर के प्राप्त होने के पश्चात, किसी भी विशेष मुद्दे पर जानकारी के अभाव को आधार बनाकर दरों अथवा शर्तों में किसी भी प्रकार के परिवर्तन के अनुरोध पर विचार नहीं किया जाएगा

Øã. **कार्य-स्थल का दौरा**

निविदाकर्ता इस टेंडर को भरने के लिए तथा उक्त कार्यों के ठेके के निष्पादन के लिए आवश्यक सभी सूचनाओं को अपने स्वयं के खर्च पर अपनी ही ज़िम्मेदारी पर प्राप्त करेंगे तथा कार्य के स्थल का निरीक्षण करेंगे और अपने-आपको सभी स्थानीय कानूनों, निबंधनों और प्रथाओं से परिचित करा लेंगे.

1. LOCATION

a. The site is at **NABARD's** Andhra Pradesh Regional Office,1-1-61, RTC X Roads, Musheerabad, Hyderabad and district offices in Andhra Pradesh.

b. Bidders must get acquainted with the proposed work and study, specifications of contract and other conditions carefully before tendering. No request of any change in rates or conditions for want of information on any particular issue shall be entertained after receipt of tenders.

c. **Site Visit :**

The bidders must obtain for himself on his own responsibility and at his own expenses, all the information which may be necessary for the purpose of filling this tender and for entering into a contract for the execution of the same and must inspect the site of the work and acquaint himself with all local laws, regulations and practice.

2. निविदा का प्रस्तुतीकरण

‡ãŠ. निर्धारित निविदा फार्म में मुहर बंद निविदा श्री के वी राघवुलू, मुख्य महाप्रबंधक, राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक, आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, हैदराबाद को प्रस्तुत करें.

Œã. निविदा में किसी भी प्रकार की शर्तें नहीं होनी चाहिए. निविदा में यदि किसी भी प्रकार की शर्त शामिल किए जाने की स्थिति में, उस निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा. ऐसे मामलों में निविदा को अस्वीकार कर दिया जाएगा.

Øã. निविदा दस्तावेज़ युक्त मुहर बंद लिफाफे पर ऊपर की ओर "**नाबार्ड, आन्ध्र प्रदेश क्षेत्रीय कार्यालय, हैदराबाद में पर्सनल कंप्यूटरों की सप्लाई और इंस्टालेशन**" लिखें. तथा दिनांक 25 जनवरी,2010 को 17.00 बजे से पहले प्रस्तुत कर दें.

Üã. बयाना निक्षेप (ईएमडी) के रूप में नाबार्ड के नाम आहरित रु. 35,000/- (रुपये पैंतीस हज़ार मात्र) का हैदराबाद में देय डिमाण्ड

2. SUBMISSION OF TENDER

b. The sealed tenders in the prescribed tender form should be submitted to Shri K V Raghavulu, Chief General Manager, National Bank for Agriculture & Rural Development, AP Regional Office, HYDERABAD.

c. The Tender shall not include any conditions whatsoever. In case any conditions are included in Tender, the same shall not be taken into consideration. The tender in such cases is liable to be rejected.

d. The sealed envelopes containing Tender Documents shall be superscribed as **Tender for Supply and installation of PCs and other IT hardware at NABARD AP-RO, Hyderabad**. and submitted not later than 17 00 hrs. on .25 January 2010

ड्राफ्ट निविदा के साथ संलग्न करें. ईएमडी की इस राशि पर किसी भी प्रकार का ब्याज नहीं दिया जाएगा तथा यदि विक्रेता अपनी निविदा वापिस ले लेता है अथवा बैंक द्वारा आदेश जारी करने के बाद कंप्यूटरों की आपूर्ति करने में असफल हो जाता है तो इस राशि को जब्त कर लिया जाएगा. ईएमडी को केवल इंस्टालेशन के पूरा होने के पश्चात ही भुगतानों के साथ लौटाया जाएगा बशर्ते कि विक्रेता द्वारा निविदा की सभी शर्तों का अनुपालन किया गया हो.

Þã. अपनी निविदा के साथ निविदाकर्ता को निम्नलिखित स्टेटमेंट भी प्रस्तुत करना होगा :

i. पिछले दो वर्षों के लेखापरीक्षित तुलन-पत्रों की प्रतियाँ.

ii. पिछले दो वर्षों के आयकर रिटर्नों की प्रतियाँ.

iii. पतों व टेलीफोन नंबरों सहित आपके ऐसे ग्राहकों की सूची संलग्न करें जिन्हें पिछले दो वर्षों में रु.10 लाख से अधिक की सप्लाई आप द्वारा की गई हो (कृपया दस्तावेज़ी साक्ष्य प्रस्तुत करें).

Þã. आप से अनुरोध है कि आप कृपया निविदा दस्तावेज़ में दिए गए निबंधन और शर्तों, विनिर्देशनों, मानकों का कड़ाई से पालन करते हुए अपनी दरें उद्धृत करें तथा किसी भी प्रकार का परिवर्तन न करें. विभिन्न विनिर्देशनों के अनुपालन की पुष्टि निविदाकर्ताओं द्वारा प्रस्तुत विनिर्देशनों की शीट में करें.

œ. इस निविदा दस्तावेज़ के लिए यदि कोई परिशिष्ट जारी किया जाता है तो, उस पर भी हस्ताक्षर किए जाने चाहिए तथा उसे इसी निविदा दस्तावेज़ के साथ प्रस्तुत करना चाहिए. निविदाकर्ता "दरों की अनुसूची" में संशोधित मात्राओं का स्पष्ट रूप में उल्लेख करें तथा जब भी संशोधित मात्राओं का परिशिष्ट जारी किया जाता है तो निविदाकर्ता कार्य का मूल्यांकन संशोधित मात्रा के आधार पर ही करे.

•ã. **सभी पृष्ठों पर आद्यक्षर किया जाना :** निविदा दस्तावेज़ में सभी हस्ताक्षरों के साथ तारीख भी लिखी जाए. निविदा दस्तावेज़ के सभी पृष्ठों पर नीचे की ओर दाएं

e. Earnest money deposit (EMD) of Rs. 35,000/- (Rupees thirty five thousand only), in the form of a demand draft drawn in favour of NABARD and payable at Hyderabad should be submitted along with the tender. The EMD amount will not bear any interest and will be forfeited if the vendor withdraws his tender or fails to supply the PCs after awarding the order by the Bank. The EMD will be refunded only after completed installation along with the payment, provided that all the tender conditions have been complied to by the vendor.

f. Along with the tender, the bidder will have to submit the following statements:

i. Copy of previous 2 years audited balance sheet.

ii. Copy of previous 2 years I.T. returns.

iii. List of your customers with their address and contacts where the value of the supply in last 2 years is Rs. 10 lakh and above, (documentary evidence to be submitted).

g. You are requested to quote strictly as per the terms and conditions, specifications, standards, given in the tender document and not to stipulate any deviations. The compliance to the various specifications shall be confirmed in the specification sheet by the bidders.

h. Addenda to this tender document, if issued, must be signed and submitted along with the tender document. The bidder should write clearly the revised quantities in "Schedule of Rates" of Tender document and should price the work based on the revised quantities when amendment for quantities are issued in addenda.

i. **All Pages to be Initialed** : All signatures in tender documents shall be dated as well. All pages of tender documents shall be

हाथ की तरफ अथवा निविदा दस्तावेज़ों में जहाँ भी वांछित हो वहाँ निविदाकर्ता अथवा निविदाकर्ता की ओर से हस्ताक्षर करने हेतु प्राधिकृत तथा इस आशय का अटर्नी अधिकार धारित व्यक्ति निविदा दस्तावेज़ प्रस्तुत करने से पहले अपने आद्यक्षर करे (हस्ताक्षर कर्ता को प्राधिकृत करते हुए जारी एक पत्र भी निविदा दस्तावेज़ के साथ संलग्न करें).

¢ã. **दरों को अंकों और शब्दों दोनों में भरा जाए :** निविदाकर्ता, मात्राओं की अनुसूची में प्रत्येक मद के लिए उसके द्वारा उद्धृत दरों और राशियों को अंकों और शब्दों दोनों में अंग्रेजी में इस प्रकार लिखा (भरा) जाए कि उसमें किसी भी प्रकार का अंतर्वेशन संभव न हो सके. प्रत्येक मद के लिए राशि की गणना की जानी और प्रविष्ट की जानी चाहिए तथा सभी मदों के लिए वांछित कुल योग, अंकों और शब्दों दोनों में दिया जाना चाहिए. कार्य के लिए उद्धृत राशि को निविदा दस्तावेज़ में प्रविष्ट किया जाना चाहिए तथा उसपर निविदाकर्ता द्वारा विधिवत् हस्ताक्षर किया जाना चाहिए. किसी भी दर अथवा राशि के अंकों और शब्दों में अंतर होने की स्थिति में निम्निलिखित प्रक्रिया का पालन किया जाएगा :

iv. जब दरों के अंकों और शब्दों में अंतर हो तो, निविदाकर्ता द्वारा गणना की गई राशि से मेल खाने वाली दर को सही माना जाए.

v. जब निविदाकर्ता द्वारा मद की राशि की गणना नहीं की गई हो अथवा वह न तो अंकों में लिखी गई दरों से और न ही शब्दों में लिखी गई दरों से मेल खाती हो तो, निविदाकर्ता द्वारा शब्दों में उद्धृत दर को ही सही माना जाए.

vi. जब निविदाकर्ता द्वारा उद्धृत दर अंकों और शब्दों दोनों में मेल तो खाती हो परन्तु राशि की गणना सही नहीं की गई हो तो, निविदाकर्ता द्वारा उद्धृत दर को ही सही माना जाए न कि राशि को.

!ã. **त्रुटि सुधार और मिटाना :**
निविदा दस्तावेज़ की प्रविष्टियों में किए गए सभी त्रुटि सुधारों और परिवर्तनों पर निविदाकर्ता के तारीख सहित पूरे हस्ताक्षर होने चाहिए. फ्लूइड से संशोधन और ओवरराइटिंग की अनुमति नहीं है.

©ã. निविदा में निविदा करने वाले व्यक्ति अथवा व्यक्तियों के नाम, आवास और कारोबार के

initialed at the lower right hand corner or signed wherever required in the tender papers by the bidder or by a person holding power of attorney authorizing him to sign on behalf of the bidder before submission of tender (A letter authorizing the signatory should accompany the tender).

j. Rates to be in Figures and Words : The bidder should quote in English both in figures as well as in words the rates and amounts tendered by him in the Schedule of Quantities for each item and in such a way that interpolation is not possible. The amount for each item should be worked out and entered and requisite totals given of all items, both in figures and words. The tendered amount for the work shall be entered in the tender and duly signed by the bidder. In case of difference in words & figures of any rate or in the amount the following procedure shall be followed :

i. When there is a difference between the rates in figure and in words, the rates which correspond to the amount worked out by the bidder shall be taken as correct.

ii. When the amount of the item is not worked out by the bidder or it does not correspond with the rate written either in figure or in words, then the rate quoted by the bidder in words shall be taken as correct.

iii. When the rate quoted by the bidder in figures and in words tallies but the amount is not worked out correctly, the rate quoted by the bidder shall be taken as correct and not the amount.

b. Corrections and Erasures All corrections, and alterations in the entries of tender papers should be signed and dated in full by the bidder. Corrections with fluid and

स्थानों के नाम होने चाहिए तथा निविदा पर निविदाकर्ता के सामान्य हस्ताक्षर होने चाहिए. पार्ट्नरशिप फर्म अपने सभी पार्टनरों के पूरे नाम निविदा में दर्शाएं. पार्ट्नरशिप के नाम पर निविदा में सभी पार्ट्नरों अथवा विधिवत् प्राधिकृत प्रतिनिधि के हस्ताक्षर होने चाहिए, तथा उसके साथ हस्ताक्षर करने वाले का नाम और पदनाम भी दिया जाना चाहिए. निगम की निविदा पर उसके प्राधिकृत प्रतिनिधि द्वारा हस्ताक्षर किया जाना चाहिए, तथा निविदा के साथ एक पावर ऑफ अटर्नी अथवा निगम की ओर से अटर्नी का कोई साक्ष्य भी संलग्न किया जाना चाहिए. सभी पार्ट्नरों के नामों सहित फर्म की पार्ट्नरशिप डीड की एक प्रति भी प्रस्तुत की जाए. **निविदा प्रस्तुत करने की भाषा केवल अंग्रेजी ही होगी.**

overwriting are not permitted.

c. The tender shall contain the names, residence and place of business of person or persons making the tender and shall be signed by the bidder with his usual signature. Partnership firms shall furnish the full names of all Partners in the tender. It should be signed in the partnership name by all the partners or by duly authorized representative followed by the name and designation of the person signing. Tender by Corporation shall be signed by an authorized representative, and a Power of Attorney or any proof of Attorney on their behalf shall accompany the tender (Envelope I). A copy of the partnership deed of the firm with names of all partners shall be furnished. **THE LANGUAGE FOR SUBMISSION OF TENDER SHALL BE IN ENGLISH ONLY.**

3. निविदा दस्तावेज़ों का अंतरण

निविदा करने की इच्छा रखनेवाले एक निविदाकर्ता द्वारा खरीदे गए निविदा दस्तावेज़ों का दूसरे निविदाकर्ता को अंतरण की अनुमति नहीं है.

3. TRANSFER OF TENDER DOCUMENTS

Transfer of tender documents purchased by one intending bidder to another is not permitted.

4. विधिमान्यता :

निविदाकर्ताओं द्वारा प्रस्तुत निविदा, निविदा फार्म में दिए गए अनुसार स्वीकार किए जाने हेतु वैध रहेगी. विधिमान्यता अवधि के दौरान, बैंक से लिखित रूप में सहमति प्राप्त किए बिना निविदाकर्ता को न तो निविदा को प्रतिसंहरित करने का और न ही रद्द करने का, न उसमें अथवा उसके निबंधनों में किसी भी प्रकार का फेर-बदल करने का अधिकार होगा.

4. VALIDITY :

Tenders submitted by bidders shall remain valid for acceptance as given in Form of Tender. The bidders shall not be entitled during the period of validity, without the consent in writing of Bank to revoke or cancel his tender or to vary the tender given or any terms thereof.

5. दरें

किसी भी सामग्री की कीमतों में वृद्धि या कमी से बैंक को कोई सरोकार नहीं होगा. निविदा में उद्धृत दरों में सभी लागतें, भत्ते, शुल्क, कर, कार्य संविदा कर सहित अन्य कर अथवा राज्य और केन्द्र सरकार द्वारा समय-समय पर लागू बढ़ी हुई श्रमिक दरों सहित कोई भी अन्य प्रभार आदि शामिल होंगे. मज़दूरी अथवा सामग्री आदि की लागतों में वृद्धि के कारण निविदाकर्ता को हुई हानि अथवा हर्जाना अदा करने के लिए किसी भी परिस्थिति में बैंक को उत्तरदायी नहीं ठहराया जा सकता है.

5. RATES

The Bank is not concerned with any rise or fall in the prices of any materials. The rates quoted shall include all costs, allowances, duties, taxes including works contract tax or any other charges including enhanced labour rates etc., which may be enacted from time to time by the State or the Central Government. Under no circumstances shall the Bank be held responsible for compensation or loss to bidder due to any increase in the cost of labour or material etc.

सामान्य शर्तें / General Conditions

1. पर्सनल कंप्यूटरों और अन्य आई टी हार्डवेयर आदि की डेलिवरी संबंधित कार्य स्थल पर ही देनी होगी तथा उनकी प्रतिस्थापना सूचना प्रौद्योगिकी विभाग (डीआईटी), नाबार्ड, हैदराबाद के परामर्श से की जानी चाहिए.

2. वारंटी अवधि के दौरान आपको आवश्यक रखरखाव सेवा उपलब्ध करवानी होगी. वारंटी अवधि के उपरांत यदि बैंक रखरखाव सेवा का कार्य किसी तीसरे पक्ष को सौंपना चाहे तो, आपको उस तीसरे पक्ष के इंजीनियर / प्रतिनिधि को सिस्टमों का निरीक्षण करने में सहायता करनी होगी तथा रखरखाव के कार्य के लिए आवश्यक सभी तकनीकी विवरण भी उन्हें देना होगा.

3. सभी हार्डवेयर, सॉफ्टवेयर सहित संपूर्ण इंस्टालेशन तथा निविदा में दिए गए विनिर्देशनों के अनुसार उनके सत्यापन के पश्चात ही शतप्रतिशत भुगतान किया जाएगा. भुगतान हेतु बिल के साथ डीआईटी द्वारा जारी संतोषजनक इन्स्टालेशन रिपोर्ट को भी प्रस्तुत किया जाना चाहिए.

4. कंप्यूटरों की डेलिवरी संपूर्ण रूप से आपके स्वयं के जोखिम पर होगी.

5. लगाए गए हार्डवेयर कंपोनेंट और लोड किए गए सॉफ्टवेयरों और सप्लाई की गई सीडीस् संबंधित कंपनियों के ओरिजिनल उत्पाद हों.

6. सॉफ्टवेयरों के समर्थन में समुचित प्राधिकारी / कंपनी का वांछित लाइसेंस होना चाहिए.

7. The PCs, and other IT hardware etc., should be delivered at respective site and should be installed in consultation with Department of Information Technology (DIT), NABARD, Hyderabad.

8. You will have to provide necessary maintenance service during warranty. If the Bank chooses to entrust post warranty maintenance service work to a third party, you should assist their engineer / representative to inspect the system and give all technical details required for maintenance.

9. 100% payment will be made only after completed installation, including all hardware, software and verification of the same as specified in the tender . The satisfactory installation report issued by DIT should be submitted along with the bill for payment.

10. The delivery of the items etc., will be entirely at your risk.

11. The components of hardware and softwares loaded and the CDs supplied are original manufactured by the respective companies.

12. The software shall carry the required licenses from the appropriate authority / company.

Special Conditions

A. Minimum Configuration of Desktop PC

Sr. No.	Component	Specification
1	CPU	Intel Core 2 Duo 2.8 Ghz or above 3 MB L2 cache or above 1066 MHz FSB or above
1	Memory	2 GB DDR2 800 FSB or more scalable to 4 GB or more
1	Mother Board	Intel Original / OEM G31 or above
1	Monitor	17" or above TFT colour
1	HDD	250 GB SATA2 (7200 rpm) or above - To be partitioned into C, D and E drive in the ratio of 20:40:40
1	Optical drive	DVD ROM or above
1	Ports	1 Serial + 1 Parallel + 2 PS/2 and 6 USB (atleast 2 on the front side)
1	Key Board	Standard
1	Mouse	Standard optical scroll mouse
1	Ethernet	10/100/ 1000 Gigabit Ethernet card with Wake on LAN
11	Operating System	Windows Vista Business with SP2
12	Cabinet	Micro ATX
13	Power Management	Energy star compliance, screen blanking, hard disk and system idle mode in Power On, Set up Password. Power supply surge protected
14	Manageability Software	Manageability features like Asset tracking (BIOS, HDD, Memory, O/S Information, BIOS, Serial Number, Model and Manufacturer), pre-failure alert. etc.
15	DMI	DMI 2.0 Compliance
16	Compliance	Certified to preload Windows OS
17	Warranty	Three Years Comprehensive onsite

B. Minimum Configuration for Laser Multifunctional device - B/W laserjet printer, copier, scanner and fax

Sr. No.	Component	Specification
1	Resolution	600 x 600 dots per inch (dpi)
2	Print speed	15 pages per minute
3	Printer memory	32 MB
4	Duty Cycle	5000 pages per month
5	Duplex print facility	Automatic
6	Input tray	250 sheets
7	Connectivity	USB
8	Copier zoom rate	25 - 150%
9	Scan type	Flatbed and sheetfed
10	Modem type	33.6 kbps or above
15	Warranty	One Year Comprehensive onsite

C. Minimum configuration for Digital Notepad

Sr. No.	Component	Specification
1	Digital pad size	A4 Size
2	Writing area	210 mm x 279 mm
3	Built in memory	32 MB
4	Memory slot	Secure Digital (SD) memory card slot
5	Interface	USB 1.1
6	No.of digital pens bundled	1 unit
7	OS supported	Windows 2000/ XP/ Vista
8	Bundled softwares	A suitable handwriting recognition software (should be part of the device)
9	Bundled accessories	Battery, USB Cable etc.
9	Warranty	One Year Comprehensive

D. Minimum configuration for Colour Laser Printer A4 size

Sr. No.	Component	Specification
1	Resolution	600 x 600 dots per inch (dpi) for both colour and B/W
2	Memory	64 MB
3	Print speed	12 PPM for B/W 8 PPM for Colour
4	Input tray	150 sheets
5	Processor Speed	264 MHz or higher
6	Duty cycle	30000 pages or higher
7	Connectivity	Hi Speed USB 2.0
8	Warranty	One Year Comprehensive onsite

E. Additional requirements

1. The vendor has to submit a signed undertaking as per enclosed format from an authority not lower than the company Secretary of the system OEM.
2. The vendor has to supply ‘Factory sealed boxes’ with system OEM seal to ensure that the contents have not been changed enroute.
3. The vendor has to use tool/ utility like CPU-Z utility or the sSpecNo for ascertaining the real parameters of the CPU.
4. In no case the harddisks should be refurbished and or have a green border or refurbished “Certified Repaired HDD” label. The vendor has to use HDTUNE_210 utility to reveal hard disk manufacturers serial no. and date of manufacturing for cross verification of HDD parameters with harddisk vendor.
5. The PCs supplied mush have Certificate of Authenticity pasted on PC.
6. Only reputed brands of memory to be supplied like Kingston, Transcend, Corsair, Samsung and Hynix.
7. Mandatory certifications are to be affixed on SMPS.

F. Format of certificate to be enclosed on letterhead of the system Original Equipment Manufacturer (OEM)

Sub : Undertaking of Authenticity for Desktops supplies

Sub : Supply of IT hardware/ software - Desktops

Ref: 1. Your enquiry .....

2. Our quotation no........ dated........

With reference to the desktops being supplied / quoted to you vide our quotation no. cited above,

We hereby undertake that all the components/ parts/ assembly/ software used in the desktops under the above like hard disk, monitors, memory etc shall be original new components/ parts/ assembly/ software only, from respective OEMs of the products and that no refurbished/ duplicate/ second hand components/ parts/ assembly, software are being used or shall be used.

We also undertake that in respect of licensed operating system if asked for by you in the purchase order, the same shall be supplied along with the authorised license certificate (eg Product keys on Certification of Authenticity in case of Microsoft Operating System) and also that it shall be sourced from the authorised source (eg authorised Microsoft Channel in case of Microsoft Operating System).

Should you require, we hereby undertake to produce the certificate from our OEM supplier in support of above undertaking at the time of delivery/ installation. It will be our responsibility to produce such letters from our OEM suppliers at the time of delivery or within a reasonable time.

In case of default and we are unable to comply with above at the time of delivery or during installation, for the IT hardware/ software already billed, we agree to take back

the desktops without demur, if already supplied and return the money if any paid to us by you in this regard,

We (System OEM name) also take full responsibility of both Parts and Service SLA as per the content even if there is any defect by our authorised Service Centre/ Reseller/ SI etc.

Authorised Signatory

Name

Designation

Place

Date

G. Buyback of old PCs and other IT hardware

Buyback PCs are systems purchased prior to 31/03/2003, in as is where is condition, 8 nos, are located at district offices at Khammam, Mahbubnagar, Srikakulam, Vizianagaram, Medak, Nalgonda, Ananthapur, East Godavari, and the balance 31 nos. in Hyderabad. Buyback printers are B/W laser printers purchased prior to 31/07/2004 in as is where is condition at the following locations; Adilabad, Ananthapur, Chittoor, Kadapa, East Godavari, Guntur, Karimnagar, Krishna, Kurnool, Mahbubnagar, Medak, Nalgonda, Nellore, Nizamabad, Prakasam, Srikkakulam, Vishakapatnam, Vizianagaram, and West Godavari. Bidders may inspect the same and quote the buyback price accordingly. The bidder whose tender is accepted, is required to take away these old PCs, once new ones are installed at site.

<u>Bill of quantities</u>

Sr. No.	Description	Unit	Rate (Rs.)	Qty.	Amount (Rs.)
1	Supply and installation of desktop PCs as per specifications of these 8 nos., are to be delivered in districts as indicated in point G. Above as replacement of old PCs, and 10 nos. To be delivered at Hyderabad.	Nos.		18	
2	Supply and installation of Laser MFDs as per specifications. These are to be delivered at NABARD's district offices as indicated in point G above, as replacement to old laser printers.	Nos.		19	
3	Supply and installation of Colour Laser printer as per specifications, to be delivered at Hyderabad	Nos.		39	
4	Supply and installation of Digital Notepads as per specifications, to be delivered at Hyderabad	Nos.		35	
5	**<u>Less buyback</u>** of old PCs. 8 nos. Old PCs are at district offices, as indicated in point G above and the balace are in Hyderabad.	Nos.		39	
6	**<u>Less buyback</u>** of old Printers. All the old printers are located at district offices, as indicated in point G above.	Nos.		19	
7				**Total**	